

образом, моральная и политическая ответственность государств заключается в том, чтобы призывать других действовать в соответствии с добровольно взятыми на себя обязательствами. Венгрия без колебаний возвысит свой голос, если в какой-либо части мира будут нарушены права человека. Международная защита прав меньшинств остается для нас источником беспокойства. Мы продолжаем прилагать усилия, направленные на создание функционирующей, универсальной правовой системы, защищающей права меньшинств.

Глобализация и взаимозависимость являются двумя важными явлениями, определяющими современный мир, включая политический ландшафт Организации Объединенных Наций.

Используя возможности, которые являются следствием этих явлений, все мы могли бы стремиться к лучшей жизни для обитателей нашего земного шара. Организация Объединенных Наций имеет для этого необходимые инструменты. Более умелое и более ответственное использование этих инструментов может способствовать выполнению целей развития Декларации тысячелетия, направленных на создание более процветающего и устойчивого мира для грядущих поколений.

Если мы будем обладать необходимой политической волей и решимостью, мы можем создать Организацию Объединенных Наций, которая неустанно будет трудиться во имя улучшения условий жизни для всех нас. В конечном счете, именно для этого и создана Организация Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Греции Его превосходительству г-ну Георгиосу Папандреу.

Г-н Папандреу (Греция) (*говорит по-английски*) Проблемы, с которыми мы сталкиваемся в начале двадцать первого столетия, огромны. Мы сталкиваемся с ужасающей бедностью; кризисами и войнами; миллионами беженцев; отвратительным обликом терроризма; торговлей людьми, оружием и наркотиками, мы видим, что целые регионы поражены эпидемиями, поскольку мы продолжаем уничтожать природное равновесие Земли.

Эти проблемы не имеют простых решений. Но существует такое место, где мы все можем собраться, чтобы найти решения, — Организация Объеди-

ненных Наций. Мир нуждается в сильной Организации Объединенных Наций.

Я только что процитировал слова моего швейцарского коллеги, во-первых, чтобы отметить вступление в Организацию Объединенных Наций его страны и Восточного Тимора, а во-вторых, поскольку я полностью согласен с его заявлением.

По словам Кофи Аннана:

«Чем шире та или иная страна использует многосторонние учреждения — и тем самым уважает общие ценности и признает обязательства и ограничения, присущие этим ценностям, — тем больше другие страны будут доверять ей и уважать ее и тем выше будут ее шансы на то, что она будет подлинным лидером». (см. A/57/PV.2)

Я знаю о личной приверженности моего дорогого друга Председателя Яна Кавана, этому принципу. Две наши страны работали вместе в общих усилиях по содействию миру, правопорядку и общим идеалам, которые разделяют в Юго-Восточной Европе.

Сегодня мы можем гордиться тем, что мы также внесли вклад в перемены в этом регионе. Он больше не является «подходящим материалом для «Си-эн-эн»», как сказал вчера наш коллега из Боснии и Герцеговины г-н Лагумджия.

Да, этот процесс был нелегким.

Возьмите мою страну, Грецию. В предыдущем столетии мы пережили две мировые войны, две Балканские войны и большую войну с Турцией, которая привела к миллионам беженцев и к мучительным обменов населения. Мы пережили гражданскую войну, голод и диктатуру. Мы были свидетелями насильственного раздела Кипра посредством военного вторжения и оккупации его Турцией, а также недавних войн в распадающейся бывшей Югославии, находящейся рядом с нами. Неподалеку от нас продолжается конфликт. Мы готовы поддержать все усилия, чтобы обеспечить такое положение, при котором Израиль сможет существовать в условиях безопасности, а палестинцы смогут иметь государство, которое они смогут назвать своим собственным.

Неудивительно, что сегодня мы ценим мир, которого мы добились. Неудивительно, что мы це-

ним тот факт, что Греция сегодня является самой стабильной демократией в современной истории, что мы относимся к числу самых процветающих стран в мире и что вскоре в нашей стране пройдет одно из самых знаменательных явлений, которое когда-либо было создано человечеством, Олимпиада. Для нас это высокая ответственность.

Мы извлекли уроки из прошлого. Мы добились сегодняшнего прогресса только благодаря постоянной приверженности нашего народа работе на благо общих ценностей демократии, мира, справедливости и прав человека.

Неудивительно, что Греция стала поборником расширения Европейского Союза, поскольку Европейский Союз является сообществом ценностей, а быть сообществом ценностей — это величайший мирный проект в нашем регионе. На нас лежит обязательство перед нашими соседями, от Турции и до Боснии и Герцеговины, чтобы рано или поздно они стали частью большой европейской семьи, создав новое видение, которое предусматривает, что все могут разделять ценности мира и демократии и быть гражданами Европейского Союза.

Мы поняли, что основой этих конфликтов являются люди, как сказал датский премьер-министр г-н Расмуссен. Мы поняли, что демократия и права человека лежат в основе жизни и достоинства всех людей.

Нарушение международных принципов всегда происходит в тех обществах и в тех странах, в которых существуют экстремизм и отсутствует демократия. Я полагаю, что демократия покончит с явлением, которое мы наблюдаем в последние годы, — события 11 сентября.

Нам в Греции также знаком терроризм. Мы страдаем от действий небольшой террористической организации под названием «17 сентября». Начиная с июня месяца силы безопасности привлекли к судебной ответственности всех основных членов «17 ноября». Это значительное достижение было осуществлено благодаря помощи союзных разведывательных служб, которым мы признательны за их поддержку. Это является еще одним примером того, как тесное международное сотрудничество может помочь добиться общих целей и защитить наши общие ценности. Этим мы также обязаны нашим прочным демократическим институтам.

В Европейском Союзе мы создаем не только содружество наций, но и содружество ценностей. Председательство Греции в Европейском Союзе, которое начнется в январе 2003 года, будет способствовать ценностям демократии и мира в каждом элементе ее повестки дня. Мы хотим сосредоточить наши усилия на укреплении трансатлантических связей. Мы полагаем, что Соединенные Штаты и Европейский Союз разделяют одни и те же демократические ценности. Мы должны быть едины в наших усилиях по содействию миру в рамках многостороннего сотрудничества.

Мы также воздадим должное культурному многообразию, которое лежит в основе европейского проекта, сосредоточив основное внимание на активизации демократического правления путем возобновления усилий по привлечению всех социальных слоев и участие всех членов гражданского общества, не взирая на границы, в сотрудничестве с нашими новыми соседями от Балтийского региона до Кавказа, нового средоточия мира, сотрудничества и демократии.

В этом сообществе ценностей я хотел бы остановиться на одном вопросе. Несколько лет назад идея о сближении между Грецией и Турцией была немыслима. А сейчас, при наличии общего европейского подхода, наши правительства создают рамки для разрешения существующих проблем, и дипломатия на уровне отдельных граждан создает мост мира между нашими государствами. Афины и Анкара заключили ряд соглашений в различных областях, от энергетики до туризма, от образования до сухопутных мин, имеющих целью снижение напряженности и укрепление наших общих интересов. Хотя в отношении отдельных вопросов сохраняются кардинальные различия, за короткое время мы прошли большой путь и, безусловно, будем двигаться вперед. Я приветствую мои дискуссии и встречу с новым министром иностранных дел Турции г-ном Гюрелем и его готовность продолжать идти по этому пути сближения и мира.

Однако наши общие ценности подверглись трудному испытанию по вопросу о Кипре. Обстоятельства побуждают нас разрешить вопрос о сохраняющемся разделе острова к установленному сроку. Переговоры о вступлении Республики Кипр в Европейский Союз завершатся в декабре. Мы надеемся, что свободный, объединенный Кипр войдет в состав свободной, объединенной Европы. Объедине-

ние, несомненно, приведет к большей безопасности и процветанию как греческой, так и турецкой общин острова. Но если политическое урегулирование не будет достигнуто, то получившая международное признание Республика Кипр войдет в состав Европейского Союза одна. Поэтому давайте работать над тем, чтобы разрушить стены, которые разделяют будущих членов Европейского Союза.

За исключением Турции, весь мир рассматривает Кипр как федеративное государство с единым международным представительством и единым гражданством, без присутствия международных войск на его территории, предоставляющее равные права и гарантии безопасности как греческой, так и турецкой общинам Кипра. Подавляющее большинство населения Кипра согласно с тем, что две общины могут и должны жить вместе, объединенные общими ценностями, но сохранившими свою индивидуальную культурную принадлежность.

Мы должны соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру. К ним следует относиться с почтением, как это только что заявил мой коллега из Мальты.

Кипр также является решающим фактором стабильности и безопасности Юго-Восточной Европы и Ближнего Востока. Разрешение этой проблемы тем самым расширит зону стабильности и мира во всем регионе.

В другом регионе, в Ираке, происходящие события представляют собой вызов всем нам. Это вызов соблюдению нами норм международного права и нашему уважению к международным организациям. Греция обязуется действовать таким образом, который она считает уместным, для защиты этих важных принципов.

В наших отношениях с Ираком мы должны руководствоваться наличием доказательства угрозы для международной безопасности и принимать во внимание необходимость обеспечения благополучия иракского народа. Мы должны полностью исчерпать все имеющиеся в нашем распоряжении дипломатические средства и тем самым добиться от Ирака выполнения всех существующих резолюций Организации Объединенных Наций, незамедлительного согласия на безоговорочное возвращение в страну инспекторов Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений и уничтожения всего оружия массового уничтожения. Это позволит

освободить народ Ирака от экономических санкций, в результате воздействия которых он лишен всего самого необходимого.

Мы приветствуем заявление президента Буша. Обратив внимание на необходимость возобновления в Совете Безопасности рассмотрения проблемы Ирака, он, с одной стороны, поставил перед Советом серьезную задачу, а с другой — предоставил ему полномочия для более эффективного и решительного продвижения вперед.

Демократия — это ценность, которую нельзя воспринимать как должное. Демократию необходимо укреплять для решения новых сложных задач глобализованного мира. В этой связи в Йоханнесбурге Греция выступила с инициативой проведения первого глобального опроса общественного мнения по вопросу об устойчивом развитии и окружающей среде с использованием электронной сети. Демократия в электронный век открывает огромные возможности для преодоления «цифровой пропасти», разделяющей многие народы и отдельные лица, расширения гражданского участия и повышения уровня международной демократической законности и транспарентности. Мы предлагаем создать при Организации Объединенных Наций новый глобальный форум — «электронный демос», в котором люди могли бы выражать свои мнения, мобилизовать усилия на решение различных волнующих их вопросов и воздействовать на принятие политических решений на государственном и международном уровнях.

Греция будет последовательно придерживаться своих обязательств в отношении устойчивого развития, принимая практические меры и намечая конкретные цели.

В этом году многие страны с удовлетворением отмечали создание института, основанного на предпосылке, согласно которой фундаментом рационального международного управления должны выступать справедливые международные принципы. Международный уголовный суд отражает приверженность нашего сообщества наций принципу, согласно которому ни одно преступление против человечности не должно оставаться безнаказанным. Создание надежной системы международного правосудия, которая будет возлагать на все страны обязательство придерживаться общих норм, принципов и прав, станет важным шагом вперед к созданию

подлинного сообщества, основанного на глобальных ценностях.

И наконец, я хотел бы отметить, что эти ценности лежат в основе Олимпийского перемирия, которое получило поддержку на Саммите тысячелетия и в Декларации тысячелетия. Это — глобальная мирная инициатива, которую совсем недавно поддержал бывший президент Южной Африки Нельсон Мандела. Во время церемонии подписания декларации об Олимпийском перемирии в июне президент Мандела заявил:

«Олимпийские игры представляют собой один из наиболее запоминающихся моментов, когда мы радуемся единству людей в стремлении к благородным идеалам. Наиболее важным из этих идеалов является стремление к международному миру».

Мы поддерживаем ценности демократии, прав человека, мира и устойчивого развития; они могут обогатить всех нас. Они могут вдохновить нас и бросить нам вызов. Эти ценности могут вдохновить на перемены человека, общество или большое государство. Эти ценности могут изменить жизнь не только одного человека, но и планеты в целом. Эти ценности должны лежать в основе создания нашего будущего и будущего наших детей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Исламской Республики Иран Его Превосходительству г-ну Камалю Харрази.

Г-н Харрази (Исламская Республика Иран) (*говорит на фарси; перевод текста на английский язык представлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Яна Кавана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии и заверить его в том, что он может рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество делегации Исламской Республики Иран при осуществлении своих важных функций. Я хотел бы также выразить признательность Председателю Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии за его умелое руководство. Кроме того, я хотел бы приветствовать Швейцарию в Организации Объединенных Наций и я с нетерпением ожидаю того момента, когда мы будем приветствовать в нашей Организации Демократическую Республику Тимор-Лешти.

Я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю за его энергичное и чуткое руководство, его дальновидность и мудрость, которые он проявил в своем выступлении в Ассамблее.

Современный мир характеризуется большим разнообразием и появлением факторов, которые имеют долгосрочное воздействие. С учетом прогресса в области информационных технологий и нового международного информационного порядка современные вопросы и проблемы приобретают взаимосвязанный и целостный, как живой организм, и подлинно глобальный характер. Сегодня как никогда ранее мы можем убедиться в том, что народы и государства стремятся к расширению своих возможностей и определению характера и масштаба своего вклада в международную жизнь и участия в ней, исходя не только из соображений национальной безопасности и интересов, но и учитывая свою региональную ответственность, а также международные требования и нормы. Эта тенденция к достижению столь фундаментальных целей свидетельствует о расширении глобального, демократического и всеохватывающего процесса, который будет иметь долгосрочный и тем самым устойчивый характер.

Признание многообразия, критическое отношение к прошлому и его анализ и стремление к демократическому участию и деятельности — все это указывает нам на то, что основополагающие, универсальные и общечеловеческие ценности мира и безопасности, свободы и независимости, справедливости и равноправия должны находиться непосредственно в центре внимания международного сообщества. Без наличия последовательного и активного сотрудничества в интересах сближения мирового сообщества вокруг таких основополагающих ценностей мы не сможем успешно решить современные глобальные проблемы. Без расширения сферы мира и безопасности невозможно обеспечить достижение свободы и независимости; без справедливости и равноправия нельзя добиться мира и безопасности; без свободы и независимости нельзя добиться мира и безопасности. Лишь на основе такого подхода мы сможем действовать сообща, думать сообща и сотрудничать в многосторонних рамках в целях нахождения ответов на стоящие перед нами всеми сложные вопросы и урегулирования региональных кризисов.